

Landslide Early Warning
 නායයෑම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු ඇඟවීම
 මණ්සාඛ්ව මුණ්ණෙස්සාඛ්ව

From 19:30 hrs on 20.05.2018 to 19:30 hrs on 21.05.2018
 20.05.2018 දින. 19:30 සිට 21.05.2018 දින 19:30 දක්වා
 20.05.2018 මණ් 19:30 ඔබ්බුණු 21.05.2018 මණ් 19:30 වරා



NBRO

NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION

ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය

தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம்

No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05,
 අංක. 99/1, ජාවත්ත පාර, කොළඹ 05.
 இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05

Tele./ද.ක./ தொ.பே-0112588946

Fax/ෆැක්ස්/ தொ.ந-0112589943

Warning level 3: අනතුරු ඇඟවීම අදියර 3: எச்சரிக்கை மட்டம் 3:	Evacuation ඉවත්වීම வெளியேறுகை	Color Code: Red වර්ණ කේතය: රතු வர்ண குறியீடு: சிவப்பு
-------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

Nature of warning: Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.

අනතුරු ඇඟවීමේ ස්වභාවය පසුගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපතනය 150mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව නවදුරටත් පවතී නම් නායයෑම්, බෑවුම් කඩා වැටීම්, ගල් පෙරළීම්, පොළොව ගිලා බැසීම් සහ පස් කණ්ඩි කඩා වැටීමේ අනතුරු වලින් වැළකීමට ආරක්ෂිත ස්ථානයකට යන්න.

எச்சரிக்கையின் தன்மை கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 150 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் அபாயங்களை தவிர்ப்பதற்காக பாதுகாப்பான பகுதிகளுக்கு வெளியேறவும்.

Locations at potential risk – නායයෑමේ අවදානම පැවතිය හැකි ප්‍රදේශ-கனதியான அபாயமுள்ள இடங்கள்

District දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம்	Divisional Secretariat Division ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශය பிரதேச செயலக பிரிவு	Areas and places which need special attention විශේෂ අවධානය යොමුකළ යුතු ප්‍රදේශ හා ස්ථාන விசேட கவனம் தேவையான இடங்கள் மற்றும் பிரதேசங்கள்
Rathnapura රත්නපුර இரத்தினபுரி	Eheliyagoda, Kuruvita, Elapatha, Ratnapura divisional secretariat divisions and surrounding areas. Specially, Marambekanda, Bopaththa, Uduwaka, Deyyangala, Bogodakanda, Thalavitiya, Palpitiya, Gatahaththa, Thorangoda, Panawala GN Divisions in Eheliyagoda DSD Pathberiya, Kithulpe, Sudagala, Devipahala, Kiragala, Waladura, Pohorabawa, GN Divisions in Kuruvita DSD Batakada, Alupathgala, Galahitiyakanda, Gallekanda, GN Divisions in Elapatha DSD Galaboda, Durekkanda, Babarabotuwa GN Divisions in Rathnapura DSD	All mountainous areas, manmade cut slopes and roads within the relevant DS divisions අදාළ ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශ තුළ පිහිටි කඳුකර බෑවුම් හා ඒ ආශ්‍රිත ප්‍රදේශ තුළ පිහිටි නිර්මිත பிரதேச செயலக பிரிவினுள்ளான சகல மலைப்பாங்கான பகுதிகள் மற்றும் வெட்டப்பட்ட நிலச் சாய்வுகள் Specially: All the landslide susceptible areas previously identified by NBRO. විශේෂ: ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය විසින් නායයෑමේ

EMERGENCY OPERATIONS DIVISION
RECEIVED
 Date : 2018/05/20
 Time : 1940 W
 D (Ops)/DO/ADO

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායයෑම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු හැඟවීම් කාලසීමාව තුළ පහත කරුණු වෙත ඔබේ අවධානය යොමු කරන්න.

1. පහත දැක්වෙන නායයෑම් පූර්ව ලක්ෂණ පිළිබඳ සැලකිලිමත් වන්න.
 - පොළවේ ඇති වන ඉරි නැලීම්, ගැඹුරට හැරුණු පැළුම් හා පොළවේ ගිලා බැසීම්
 - ක්‍රමයෙන් ඇලවී යන ගස්, විදුලි කණු, වැටවල් හා දුරකථන කුළුණු ආදිය
 - ගොඩනැගිලිවල ගෙබිම හා බිත්තිමත ඇතිවන පිපුරුම් හා ඒවායේ ක්‍රමික වර්ධනය වීම්
 - එක්වර ජල උල්පත් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උල්පත්බොරවීම, අවහිරවීම හෝ නැතිවීම
2. එවන් නායයාමක පූර්ව ලක්ෂණ දක්නට ලැබෙන ප්‍රදේශ වලින් හැකි ඉක්මනින් ඉවත් වන්න.
3. ඊට අමතරව අනතුරට භාජනය වියහැකි යැයි අනුමාන කරන ප්‍රදේශ වල ජීවත් වන පුද්ගලයින් වැඩි වශයෙන් පරීක්ෂාකාරී වියයුතු අතර දැඩි වර්ෂා තත්වය තවදුරටත් පැවතුනහොත් සුරක්ෂිත ස්ථානයක් කරා ක්ෂණිකව ඉවත්ව යාමට සූදානම්ව සිටිය යුතුය.

සැ.යු: ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානයෙන් සහ ආපදා කළමනාකරණ මධ්‍යස්ථානයෙන් ලැබෙන වැඩිදුර උපදෙස් අනුගමනය කරන්න.

Special Note: During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

1. Pay your attention to the following pre landslide signs,
 - Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence
 - Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts
 - Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
 - Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs
2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.
3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

Note: Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organization and Disaster Management Center

විශේෂ குறிப்பு: மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவற்றில் கவனம் எடுக்கவும்

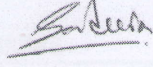
1. பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.
 - நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிறக்கங்கள்.
 - மரங்கள், மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபேசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.
 - சாய்வுகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
 - நிலத்திலிருந்து திடீரென நீர்நீறுகள், சேற்று நீர் தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீர்நீறுகள் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாது போகுதல்.
2. மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர வேண்டும்.
3. மேலும், பாதிப்பு ஏதுநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மழை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும் இருக்கவேண்டும்

குறிப்பு: தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அனர்த்த முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவற்றின் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றவும்

NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANIZATION
தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம்

Issued by:

Approved by:



Date and time issued:
2018/05/20 19:30 hrs.

Duty Officer

(for) Director

Landslide Research and Risk Management Division
National Building Research Organization

Areas and places which need special attention
பேரகலம் ஏராளமாக காணப்படும் இடங்களில் கவனம் செலுத்த வேண்டும்

All employees shall maintain the safety standards
எல்லா பணியாளர்களும் பாதுகாப்பு நியோஜை கடைபிடிக்க வேண்டும்

Specialty: All the landslide susceptible areas previously identified by NBRRO
குறிப்பு: தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மூலம் அடையாளம் காணப்பட்ட அனைத்து நிலச்சரிவுக்குரிய இடங்களிலும் கவனம் செலுத்த வேண்டும்

2018/05/20

1296

111